

---

---

Дениско Л. М.

**Книжные автографы в коллекции редких изданий Национальной библиотеки Украины имени В. И. Вернадского как важный информационный ресурс для исследователей**

В статье Л. М. Дениско, знакомящей с новым изданием Национальной библиотеки Украины имени В. И. Вернадского – каталогом «Автографы на книгах із колекції рідкісних видань Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського» (К., 2007), раскрывается роль автографов как важного источника сведений об авторах-дарителях и получателях даров, об истории книгоиздания, книгораспространения, бытования книги, о взглядах владельцев на события, изложенные в книгах.

Современные исследователи истории науки и культуры наряду с официальными документами, архивными материалами всё чаще используют источники, которые дополняют, уточняют сведения об известных исторических событиях и фактах, привносят личностную оценку этих событий. К таким документам относятся автографы. Это важная разновидность информационных материалов о развитии отечественной и мировой науки и культуры, общественной жизни, которые ещё мало изучены, а главное – не учтены в библиотеках с огромным книжным фондом. Ещё не все книжные фонды, отдельные коллекции и собрания просмотрены на предмет выявления и учета автографов известных и малоизвестных деятелей истории, литературы, науки и культуры в целом.

В связи с этим в некоторых библиотеках Украины, таких как Национальная библиотека Украины имени В. И. Вернадского

(НБУВ), Одесская государственная научная библиотека имени М. Горького, Харьковская государственная научная библиотека имени В. Г. Короленко активизировалась работа по их выявлению и описанию. Хотя попытка выявления автографов отечественных писателей предпринималась еще в конце 50-х гг. XX века. Коллектив авторов Государственной публичной библиотекой УССР (такое название в 1948–1964 гг. носила Национальная библиотека Украины имени В. И. Вернадского) опубликовал книгу «Опис автографів українських письменників (XIX – початку XX ст.)» (К., 1959). В 2000 г. вышел каталог книг с автографами из собрания М. Г. Крейна<sup>1</sup>, напечатанный Одесской государственной научной библиотекой имени М. Горького. Сдан в печать каталог книг с автографами Харьковской государственной научной библиотеки имени В. Г. Короленко. Описанию автографов в книгах посвящены статьи в специальных периодических изданиях. Среди них: «Невідомі записи Лазаря Барановича» М. А. Шамрай<sup>2</sup>, «Міркування над автографом О. Я. Кониського», «Автографи видатних діячів України та Росії як бібліотечно-інформаційний ресурс при забезпеченні потреб читачів» та «Автограф драматурга О. О. Вермішева» Л. М. Дениско<sup>3</sup>.

Автором данной статьи подготовлен в отделе старопечатных и редких изданий НБУВ и вышел в свет в 2007 г. каталог автографов<sup>4</sup> на книгах из коллекции редких изданий отдела.

<sup>1</sup> *Книги з автографами у фондах Одеської державної наукової бібліотеки імені М. Горького [Текст] : зб. М. Г. Крейна : каталог. – О., 2000. – 60 с.*

<sup>2</sup> *Шамрай М. А. Невідомі записи Лазаря Барановича [Текст] / М. А. Шамрай // Бібл. вісн. – 2001. – № 3. – С. 29–32.*

<sup>3</sup> *Дениско Л. М. Автографи видатних діячів України та Росії як бібліотечно-інформаційний ресурс при забезпеченні потреб читачів [Текст] / Л. М. Дениско // Наук. пр. Нац. б-ки України ім. В. І. Вернадського. – К., 2002. – Вип. 9. – С. 282–289; *Міркування над автографом О. Я. Кониського [Текст] // Бібл. вісн. – 2002. – № 8. – С. 27–29; Автограф драматурга О. О. Вермішева [Текст] // Бібл. вісн. – 2006. – № 11. – С. 38–39.**

<sup>4</sup> *Дениско Л. М. Автографи на книгах із колекції рідкісних видань*

Несколько слов о коллекции редких изданий. Она состоит из редких изданий XVI – XX вв., которые поступили в отдел старопечатных и редких изданий из общего книгохранилища и из фондов национализированных библиотек учебных заведений и учреждений, переданных на постоянное хранение НБУВ в 20-х годах XX в. Это библиотеки Киевской духовной академии, Софиевского собора, Киево-Печерской лавры, Златоверхо-Михайловского, Выдубецкого и других монастырей, Киевского университета св. Владимира и других учебных заведений, а также библиотеки частных лиц. Одним из критериев отбора изданий для этой коллекции явились автографы на книгах.

При проведении работы с книжным фондом коллекции редких изданий выявлено и взято на учет свыше 300 автографов. Среди них оказались автографы не только украинских и русских деятелей, но и деятелей других государств: английской писательницы и переводчицы Джейн Портер (1776–1850), французского писателя и историка Андре Жида (1869–1951), итальянского издателя, священника Мельхиора Миссирини (1773–1849), шведского ученого Якоба Граберга де Немсю (1776–1817), сербского языковеда, фольклориста и историка Вука Стефановича Караджича (1787–1864), сербского историка, журналиста и политического деятеля Милорада Медаковича (1824–1897), чешского филолога, поэта и общественного деятеля Вацлава Ганки (1791–1861), венгерского поэта и писателя Михая Бабича (1883–1941), чешского и русского ученого-слависта Владимира Францева (1867–1942), итальянского библиографа и издателя Джулио Феррари (1767–1847), что явилось для нас приятной неожиданностью.

В каталоге представлены описания 186 авторов автографов, а также списки нерасшифрованных автографов, над которыми ещё продолжается работа и список шифров книг с нерасшифрованными автографами на иностранных языках. Среди авторов автографов – титулованные особы, писатели и поэты, историки и архео-

логи, литературоведы и языковеды, издатели и книговеды, общественные и церковные деятели, профессора учебных заведений и рядовые малоизвестные жители г. Киева.

Автографы на книгах отличаются от всех рукописных документов уже тем, что находятся в книгах. От этого зависит их форма и содержание. Это специфический жанр литературного творчества, рассчитанный на одного человека – получателя дара. Находясь на книге из определённого книжного собрания, автографы являются отображением и синтезом достижений одновременно нескольких наук: истории, литературы, библиотечного дела, и общей культуры в целом (со всеми её составляющими: образованием, культурой общения и т. д.).

Автографы из коллекции редких изданий хотя и имеют общие черты, все же разделены нами, из-за большого их количества, по содержанию на несколько групп. Это автографы-подписи, дарственные надписи и письма, отражающие факты напечатания и бытования книги.

Самая многочисленная группа – владельческие автографы-подписи, подтверждающие принадлежность книги владельцу. Без проблем устанавливалось авторство автографов известных деятелей. Подписи их сверялись с опубликованными изображениями. Если же подпись (фамилия с инициалом) или часть подписи нам были неизвестны, приходилось прибегать к помощи архивных документов, хранящихся в Институте рукописи НБУВ и других архивных учреждениях, искать документ, где бы был не только текст, а стояла бы подпись под ним.

С помощью архивов атрибутированы автографы: украинского советского ученого и педагога Григория Михайловича Бориспольца (1898–1954), историка, сотрудника АН УССР Давида Петровича Добровольского (1867–1929), литературоведа, книговеда и историка Игнатия Павловича Житецкого (1866–1929) и др. Почти все автографы-подписи, с продуманным и отработанным росчерком пера, красиво смотрятся. Это говорит о том, что авторы автографов придавали большое значение подписи, чего нельзя сказать о наших современниках, ставящих «закорючку» в документах.

В XIX в. владельцы книг отмечали время их покупки, ставя дату с подписью или дату и цену книги, дату и место покупки с фамилией книгопродавца. Для кого-то этот материал не представляет интереса, а для исследователей географии распространения книги и стоимости её в разных регионах эта информация очень полезна. Характерен в этом отношении автограф литературоведа и фольклориста Павла Николаевича Попова (1890–1971) на книге Л. Фейербаха «Лекции о сущности религии» (М., 1861): «Придбав від Панова (розкладка на вул. Короленка) за 1 р. 50 к. 23 / V. 32 р. П. Попов».

Говоря о географии распространения книг, нельзя не упомянуть об автографе известного украинского советского писателя Антона Федоровича Хижняка (1907–1993), написанном на сборнике стихов футуристического декадентского направления «Взорваль» А. Е. Крученых, в котором обозначено место находки книги: «Дарую Центральній науковій бібліотеці Академії наук Української РСР рідкісний примірник цієї книги, знайденої в дні війни в місті Дубно. Антон Хижняк. 15 лютого 1979. Київ». Тут же ещё одна его запись: «А. Хижняк. IV. 1944 р. Дубно».

К этой же группе автографов относится автограф доцента Киевского государственного университета М. И. Глибко, написанный на отдельном листе, вклеенном в книгу после её реставрации в 1998 г. Записка долгое время сохранялась в книге XVI в. «Meditationi sopra i misterii della Passione et resurrettione di Christo N. S.» (Venetia, 1588). Текст автографа: «Данная книга найдена среди обломков кирпичной кладки в поврежденном немецкой бомбой Францисканском иезуитском соборе в г. Луцке в 1954 г. По распросам у местных жителей, данный собор был построен в XVII столетии иезуитским орденом францисканцев. В 1955 г. начаты работы по реставрации собора. Доцент Киевского Государственного Университета М. И. Глибко. 25/X 1956 г.».

Автографы рассказывают о переходе книги от одного владельца к другому. Каждый из них старается оставить свой след на ней в виде своих записей или просто личных подписей. В первом случае – это дарственные надписи с текстом, из которого можно

почерпнуть информацию об авторе автографа, адресате автографа, месте и времени написания его. Такие данные большей частью дополняют известную информацию об авторе и адресате автографа. Но встречаются в коллекции редких изданий и такие автографы, которые прямо не говорят об этом. Долго не поддавался расшифровке автограф русского революционера и писателя Евгения Иосифовича Зеленского (1877–1905) на его книге «На родной стороне». Изучив книгу, обратившись к «Словарю псевдонимов» И. Ф. Масанова, мы вышли на автора. Текст автографа: «С товарищеским приветом. Л. Надеж[дин]». «Л. Надеждин» – псевдоним Е. И. Зеленского, которым он пользовался как своей фамилией.

Многочисленна группа автографов, которые являются дарственными надписями и пишутся определённому лицу «на память», «в знак» какого-то события или совместной работы. В этом отношении характерны два автографа разных авторов, написанных одному человеку – юристу, драматургу, журналисту и издателю, редактору газеты «Южная копейка» Григорию Вильгельмовичу Шварцу (?–1926). Оба автографа передают нам теплоту взаимоотношений, моральной, и, возможно, материальной поддержки соратников по перу.

Русский поэт и драматург Александр Николаевич Вознесенский (1879–?) даря свою книгу «Путь Агасфера: Первая книга стихов» (СПб., 1914), написал: «Чуткой душе и чуткому перу Григория Вильгельмовича Шварца с сердечностью Ал. Вознесенский».

Военнослужащий и драматург Андрей Львович Полевой посвятил Г. В. Шварцу ещё более теплые слова, целое послание на экземпляре своих трагедий «Былины: Символическая трагедия Руси: Киевский цикл» (М., 1906). На вклеенном листе с портретом А. Л. Полевого – дарственная надпись следующего содержания: «Если, друг мой Григорий Вильгельмович, придётся Вам в старости как бы тяжело, как и мне, помните, что всегда найдутся люди, которые тебя обогреют. Если бы не Вы в Киеве, не Ваша дружеская, сердечная помощь, я бы дошёл до отчаяния. Нашелся человек-друг и кажется всё не так страшно. Спасибо Вам «чело-

век»! Ваш друг Андрей Полевой. Март 1911 г. Киев». Биографические данные об А. Л. Полевом мы нашли в Институте рукописи НБУВ. В фонде писем сохранилось письмо А. Л. Полевого к своему университетскому профессору Владимиру Бонифатьевичу Антоновичу (1834–1908), написанное в 1904 г. Из письма мы узнали, что он был офицером и служил в Порт-Артуре, бывал в Китае, писал драматические произведения из истории Киевской Руси, которые были под запретом 28 лет. После административной высылки из Порт-Артура поселился в Москве, читал лекции в университете, познакомился с К. С. Станиславским и В. И. Немировичем-Данченко. Мечтал о постановке своих драм.

Немногочисленна, но присутствует в коллекции редких изданий группа автографов-писем с текстами, связанными с изданием книги, в которой помещен автограф. Такие записки или даже целые письма сохранялись в книгах, вероятно, по желанию адресатов автографов и дара и имели для них большое значение. В книге В. Стефаника «Твори» (Львов, 1933) сохраняется записка общественного и политического деятеля, издателя, в прошлом члена Стрелецкого Совета Сечевых Стрельцов, члена главного секретариата Украинской Социалистической Радикальной партии, посла в польском сейме от этой партии Михаила Матчака (1895–1958). Текст автографа говорит о нюансах в издании книги. «Бібліографічні дані. Друковано 1000 примірників. Обгортку проектував артист графів Павло Ковжун. Всі примірники є переплетені переплетником Миколою Кривеньким у Львові. Редакцію і коректуру перевів др. Михайло Рудницький. Ціна книжки злотих 20. Львів. 10/V-33. Михайло Матчак». На записке стоит штамп «Видавництво «Ізмарagd».

Вместе с книгой переплетено письмо французского писателя и критика, основателя влиятельного журнала «Nouvelle Revue Francaise» Андре Жида. В его книге «Amyntas» (Paris, 1906) перед титульным листом с дарственной надписью вплетено письмо без даты на имя Ван Бевера, одного из работников издательства или типографии в Париже. В письме на французском языке речь идет об исправлении отдельных страниц текста, о поиске гравера для изготовления обложки и об ограниченной сумме де-

нег, запланированной на все виды работ. Книга с автографом очень хорошо сохранилась.

Третье письмо-автограф – в книге Емельяна Огоновского «Моему критикові: Відповідь А. Пипінові на його статтю «Особая история русской литературы» (Львов, 1890). Емельян Михайлович Огоновский – украинский литературовед, поэт, драматург, профессор Львовского университета, переводчик «Слова о полку Игореве», автор шеститомной «Історії літератури руської» (1887–1894). Книга была отправлена Агатагелу Крымскому вместе с письмом, из текста которого следует, что затянувшаяся полемика автора «Історії...» с Пипиным – известный в литературных кругах факт – она продолжается на страницах украинского журнала «Діло», оттиски статьи из которого Огоновский обещает прислать Крымскому, с которым у него теплые, дружеские и деловые отношения, связанные с публикацией как своих произведений, так и книг товарища по перу (в данном случае Ивана Левицкого). Возможно это письмо-автограф не упоминается в литературных изданиях.

Четвертое письмо принадлежит товарищу министра иностранных дел России, князю Валериану Сергеевичу Оболенскому-Нелединскому (1848–?).

Письмо от 26 января 1901 г. отпечатано на машинке на бланке Министерства иностранных дел и адресовано известному музыкальному критику и искусствоведу Платону Львовичу Вакселю (1844–1919). Письмо вложено в красивое юбилейное издание «Очерки истории Министерства иностранных дел, 1802–1902» (СПб., 1902) и касается подготовки к напечатанию именно этого издания: просьба помочь князю Николаю Павловичу Павлову-Сельванскому (1869–1908) в подборе оригиналов картин, которые должны быть воспроизведены в юбилейном издании.

Иногда письма помогали нам в раскрытии авторства автографа на книге. Показателен в этом отношении автограф русского и чешского ученого-слависта Владимира Андреевича Францева (1867–1942). На экземпляре издания Георга Тектандера (1581–1614) «Краткое и правдивое описание путешествия из Праги че-



рез Силезию, Польшу, Москву, Татарию к царскому двору в Персию в 1602–1604 гг.». (Прага, 1908) – дарственная надпись: «Глубокоуважаемому Владимиру Степановичу Иконникову – от издателя». Прямого указания, что дарственная надпись его – нет. Обратившись к фонду писем в Институте рукописи НБУВ, нашли письма В. А. Францева к профессору, историку В. С. Иконникову (1841–1923) и убедились, что почерк его. Нам повезло ещё в том, что письма, написанные в августе 1907 г., оказались письмами, в которых речь шла о подготовке к переизданию редчайшей книги, известной в одном экземпляре. В. С. Иконникову предлагалось написать предисловие. Вероятно он отказался, потому что предисловие в издании 1908 г. написано В. А. Францевым. Отпечатано всего 200 экземпляров, наш экземпляр с автографом – № 29.

Наше внимание привлекли также записи владельцев на полях книг, на внутренней стороне обложки, на чистых листах. Они касаются содержания книги и отражают взгляд владельца книги на проблему, изложенную в тексте, на историографию вопроса, раскрытие псевдонимов, на исправление неточностей в тексте и т. п. В этом отношении характерны записи историка крестьянского вопроса, в прошлом чиновника Государственного Контроля при Госсовете России, автора 60 работ, члена редакции юбилейного издания «Великая реформа» (СПб., 1911) Алексея Захаровича Попельницкого (1853–1929)<sup>5</sup>, бывшего народовольца 70-80-х годов XIX в. Автографы, записи, которые он делал для себя, настолько полно и точно подают информацию об издании, что нет необходимости искать подтверждения этому. Кроме того, в книгах из его библиотеки, входящих в состав коллекции редких изданий, встречаются записи, отражающие факты его личной биографии. Например, в книге Григория де Воллана «Свободное слово о современном положении в России» (Берлин, 1881) – следующая

---

<sup>5</sup> *Олексій Захарович Попільницький* [Текст] // Бібліол. вісті. – 1929. – № 2/3. – С. 97–98; Дениско Л. М. Бібліотека О. З. Попільницького [Текст] : досвід роботи з опису приват. кн. зібрання / Л. М. Дениско // Колекції пам'яток писемності та друку у бібліотечних фондах України: проблеми формування, збереження, розкриття. – Х., 2003. – С. 70–80.

запись: «Эта книга в числе вещественных доказательств фигурировала на суде в г. Одессе, 26 марта 1883 г., где я обвинялся в государственном преступлении (сравни ж. «Былое» 1906, № 12, стр. 285–287 и «Северные записки»)»<sup>6</sup>. Из архивных источников и печатных изданий стало известно, что А. З. Попельницкий действительно привлекался к суду и был оправдан.

Богаты уточнениями и исправлениями относительно содержания текста книги, принадлежащие в прошлом историку, археографу, академику Петербургской академии наук, церковному деятелю, Киевскому митрополиту Евгению Болховитинову (1767–1837). Например, в издании «Dessirtationis sur les antiquites de Russie, par Matthieu Guthrie» (СПб., 1795) на 29 странице – записи его рукою, в которых он вносит поправку в примечания под № 1 о том, что в истории Илькова нет ни одного слова о том, на что ссылается автор работы, а эта история изложена в других источниках (указываются «Популярно написанные мемуары» (т. 2, с. 53) и «Известия Византийских пророков», переведённые Световым (т. 1, с. 53)). Или другой пример записей Евгения Болховитинова на книге Франсуа Мари Аруе де Вольтера «La Henriade, en dix chants» (Geneve, 1771), о том, что Лагарп<sup>7</sup> в 7-ом томе своего «Курса литературы» говорит: «То богатство фантазии, которое вызывает интерес, очевидно отсутствует в Генриаде: персонажи мало действенны и ещё меньше говорливы. Удивляет, и не без оснований, что автор, наделенный таким драматическим талантом от природы, так мало проявил себя в своей поэме».

Как видим, книги с автографами, перекликаясь с судьбой владельцев, несут в себе неоднозначную информацию, полезную исследователям различных областей знания, связанного с книгой.

Указатель «Автографи на книгах із колекції рідкісних видань

---

<sup>6</sup> *Воллан Г. А. де.* Свободное слово о современном положении России [Текст] / Г. А. де Воллан. – Berlin : V. Berhr's Buchhandlung (E. Bock), 1881. – 174 с.

<sup>7</sup> *Лагарп Жан-Франциск* (1740–1803) – известный французский критик, драматург, журналист. Близко знаком с Вольтером, осмелился строго отозваться об одной из его трагедий.

Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського» составлен так, что дает представление об авторе автографа и об издании, в котором он находится. Приводится полный текст автографов, с переводом записей на иностранных языках на украинский язык. Все автографы воспроизведены факсимильно, что позволяет увидеть почерк и манеру письма. Некоторые автографы с большим текстом воспроизведены как иллюстрация, показывая расположение и объём текста (А. Жида, Евгения Болховитинова, Е. Огоновского, М. Глибко, С. Голубева, П. Андрианова, М. Бабича и др.).

Источниками для раскрытия авторства автографов послужили всевозможные энциклопедии, биографические словари, статьи и монографии по истории книги, литературы, науки и культуры, а также архивный материал.

Данным изданием положено начало раскрытию автографов на книгах отдела старопечатных и редких изданий. Работа ещё не закончена. На подходе к раскрытию автографы, поданные в списке нерасшифрованных. Выявляются и описываются автографы из других коллекций отдела.